

経済協力シリーズ 153

インドネシア商標法

解説と判例

Prof. Mr. Dr. Sudargo Gautama/Rizawanto Winata, S.H. 原著・編者
大来俊子/作本直行 編・監修
石田暁恵/佐藤百合/谷井桂子 共訳

経済協力シリーズ第153号

インドネシア商標法

— 解説と判例 —

Prof. Mr. Dr. Sudargo Gautama/
Rizawanto Winata, S.H. 原著・編者

大来俊子/作本直行 編・監修

石田暁恵/佐藤百合/谷井桂子 共訳

アジア経済研究所

インドネシア商標法

—解説と判例—

経済協力シリーズ第153号

インドネシア商標法

解説と判例

大来俊子/作本直行 編・監修

発 行

アジア経済研究所 東京都新宿区市谷本村町42 (353) 4231 (代)

1990年3月31日発行© 無断転載を禁ず 印刷/製本・倉敷印刷(株)

ISBN4-258-09153-7 C3033



ISBN4-258-09153-7 C3032

目 次

はしがき

第 I 部 インドネシア商標法解説

第 1 章 現行の商標法 5

1. インドネシアのパリ同盟条約加盟…5
2. 各国は自由に商標登録を規定する…6
3. 異なった登録手続き…7
4. 使用主義を採用するインドネシア…8
5. 多くの誤解…8
6. 判例…9
7. 不正競争に関するパリ条約の規定…11
8. YKK 事件…12
9. 数字または文字から構成された商標…12
10. Supermie 事件…13
11. 外国人事業家の注目を引く商標…13
12. 商標権の発生要件としての最先の使用…14
13. 最先の使用の立証…14
14. 最先の使用の法律上の推定としての登録…14
15. 登録の実際の機能に関する多くの誤解…15
16. 登録は義務的ではない…16
17. 登録は証明を容易にする…16
18. 商標要部が他と同一であるという理由による登録の拒絶…17

19. ジャカルタ地方裁判所への不服申立て…17
20. 商標の諸要件…17

第2章 商標に関する要件—————19

1. 商標に利用できないもの…20
2. 慣用されている標識…20
3. 公序良俗との抵触…20
4. 識別力を欠いた標識…21
5. 物の状態を表示する用語…23
6. 製造年月日または産地名…23
7. 物の数量に関する表示…23
8. 形状に関する用語…24
9. 商品の用途に関する用語…24
10. 寸法に関する用語…24
11. 商品の重量に関する用語…24
12. 文字のみから成る商標に対する判決…24
13. 国旗および国の象徴…27
14. 過度に混み入った商標は認められない…29
15. 簡素過ぎるものは認められない…29
16. 決定するのは一般人の考え…30
17. 文字から成る商標…30
18. 商品名…30
19. 稀釈化される商標…31
20. 防止行為…32

第3章 商標権の所有者—————34

1. 製造業者と商業者…34
2. 商品…34

3. 共有…35
4. 団体商標…36
5. 商標と営業の関連…36
6. 使用許諾制度…37
7. 1976年の商標法セミナーおよび実施許諾…38
8. 商標と営業の関係…40
9. 外国人の地位…41
10. 内国民待遇…41

第4章 商標権の取得方法 44

1. 使用主義と登録主義…44
2. インドネシアの制度…45
3. 使用主義に対する反論…46
4. 登録主義支持の根拠：法的安定性…46
5. 不使用商標の登録の取消し…47
6. 博覧会における使用…48
7. 権利の移転…48
8. インドネシア共和国領域内における商標使用…48
9. 善意でなければならない…49
10. 商標の使用…50
11. 商標に対する特権（排他的権利）…50
12. 同種の商品…51
13. 商標権の有効期限…53

第5章 要部の類似 54

1. 当該商標周辺の事実…58
2. 指定商品…60
3. 商品の原産地に関する誤認…61

4. 普通名称化する商標…61

第6章 商標登録—————63

1. 商標登録の手続き…64
2. 登録手数料は法律の規定に馴染まない…67
3. 商標に関する出願審査…68
4. 長すぎる調査期間…68
5. 官報別報による公告…69
6. 官報別報による公告の遅滞…69
7. 上訴は認められない…71
8. 住所の選定…72
9. 登録簿に関して…74
10. 商標登録の抹消について…75
11. 登録後6カ月の不使用…75
12. 商標の使用…75
13. 3年以上の不使用…76
14. 10年間の登録期間…77
15. 裁判官による取消し…78
16. 登録更新について…78
17. 登録商標の更新…79
18. 官報別報の公告…79

第7章 不正競争行為—————80

1. 多くの模倣…80

第8章 商標に関する国際条約とインドネシア—————83

1. 国際的に著名な商標…83
2. パリ（同盟）条約…85

3. 法の統一への願望…86
4. 特別な取り極め…86
5. その他の国際協力活動…87
6. 内外人平等の原則…87
7. 法人の国籍…88
8. 優先権について…89
9. 公開条約…89
10. 加盟国の増加…90
11. BIRPI…92
12. モデル・ロー…92
13. 革新的な活動…93
14. 工業所有権分野での他機関の活動…94
15. 知的所有権のための世界機関…94
16. 商標以外の事柄を規定するパリ同盟…95
17. インドネシア共和国は特許法を制定すべきである…95
18. 現行商標法の改正提案…96
19. 最高裁判所の判例…97

インドネシア商標法解説 注…98

インドネシア商標法解説資料編目次…106

第Ⅱ部 商標訴訟事件判例

- 1 TANCHO 商標訴訟事件—————109
 1. 最先の使用の意味…109
 2. 訴えの併合…109
 3. 合併企業に基づく商標の使用…110

2	YKK 商標訴訟事件	144
	1. アルファベットによる略称であるが既に著名な商標…144	
	2. 商標の類似…144	
3	“SUPERMI” 商標訴訟事件	159
	商標とみなされる語…159	
4	NITTO TIRE 商標訴訟事件	165
	1. 商標の唯一の所有者…165	
	2. 輸出申告書は使用の証明となる…165	
5	YAMAHA 商標訴訟事件	181
	1961年法律第21号に基づく“名称及び商号”に対する法的保護…181	
6	AJINOMOTO 商標訴訟事件	202
	1. 商標登録の法的効果…202	
	2. 不正競争に対する1961年法律第21号の意図する法的保護…202	
	3. 1961年法律第21号第10条に基づく訴えの拡大…202	
	4. “図形及び色彩” 商標の類似性…203	
7	COLUMBUS 商標訴訟事件 (Logo)	225
	1. B. W. (民法典) 第1365条の不法行為の訴えと1961年商標法に基づく訴えの併合…225	
	2. 最高裁判所による追加判断の補足…225	
	3. 法律的评价に基づく商標の類似性の存否…226	

- 8 THREE STARS 商標訴訟事件—————256
1. 1961年法律第21号第18条による訴えの訴訟法…256
 2. 政府による輸入禁止…256

Himpunan Keputusan Merek Dagang 目次…286

参考文献（法令）…287

インドネシア商標法解説資料編目次

(本書で訳出しなかった部分)

-
- I 1934年ロンドン条約 (英文)
 - II 工業所有権保護に関するパリ条約 (ストックホルム条約, 英文)
 - III P. T. TANCHU INDONESIA 対 Wong A. Kiong (Ong Sutrisno)
訴訟事件に関する最高裁判所判決
 - IV P. T. KUDA MAS JAYA 対 吉田工業株式会社訴訟事件に関する
最高裁判所判決
 - V 標章, 商号及び不正競争行為に関する発展途上国のためのモデル法
(英文)
 - VI 商標を伴う営業売買文書例 (商標譲渡例)
 - VII 製造標及び商業標の登録 (更新) 例
 - VIII 委任状例
 - IX 標章の登録のための商品及びサービスの国際分類 (英文)
 - X 製造標及び商業標に関する1961年法律第21号
-

Himpunan Keputusan Merek Dagang 目次

- 1 TANCHO 商標訴訟事件 (訳)
 - 2 YKK 商標訴訟事件 (訳)
 - 3 SUPERMI 商標訴訟事件 (訳)
 - 4 KAMPAK 対 RAJA KAMPAK 商標訴訟事件
 - 5 ACE A 対 A. C. E. A. 商標訴訟事件
 - 6 DUNHILL 商標訴訟事件
 - 7 BATA 商標訴訟事件
 - 8 BAUME & MERCIER 商標訴訟事件
 - 9 NITTO TIRE 商標訴訟事件 (訳)
 - 10 BATA (sirkel sepatu-sepatu) 商標訴訟事件
 - 11 KENARI 商標訴訟事件
 - 12 EVEREADAY-EVERLAST 商標訴訟事件
 - 13 SUGUS 商標訴訟事件
 - 14 SEVEN UP 商標訴訟事件
 - 15 BATA 商標訴訟事件
 - 16 YAMAHA 商標訴訟事件 (訳)
 - 17 AJINOMOTO 商標訴訟事件 (訳)
 - 18 COLUMBUS (Logo) 商標訴訟事件 (訳)
 - 19 CAP 5000商標訴訟事件
 - 20 Cap CANGKIR 商標訴訟事件
 - 21 THREE STARS 商標訴訟事件 (訳)
 - 22 HOSHIN 商標訴訟事件
-